

Replacing the Upper Air Intake Vent

With the shutter in the half-opened position, insert a flat object (like a flat head screwdriver wrapped in cloth) into the gap between the shutter and the base at point (A) as per Drawing 1.

Then, move the shutter forward and backward while sliding the flat blade towards (B) to remove.

Remove 3 screws to remove the base as per Drawing 2.

Remove any remaining tape and clean the surface of the shell.

To install, place the new base and tighten 3 screws as indicated in Drawing 2.

Apply some silicone oil* to the grooves of the base (Drawing 3).

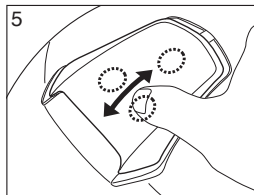
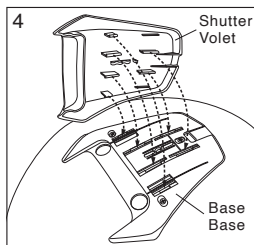
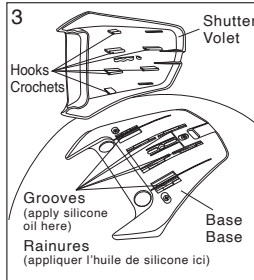
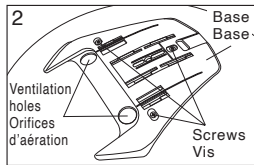
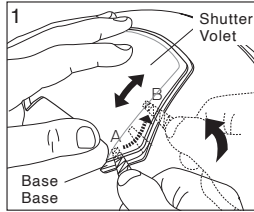
Place the hooks in the grooves (Drawing 4) and press the 3 points on the shutter as indicated in Drawing 5 until you hear it click.

After installation, be sure to check that the shutter works properly by sliding it back and forth.

* Apply silicone oil enclosed with the helmet.

⚠ WARNING

To maintain the protection performance of the helmet, do not drill new holes on the shell to fix the ventilation parts.



Remplacement du système de prise d'air supérieur

Ouvrir le volet à moitié, y insérer un objet plat (par exemple, un tournevis enveloppé dans un chiffon) dans l'espace situé entre le volet et la base au point (A), comme indiqué sur la figure 1.

Faire ensuite bouger le volet vers l'avant et l'arrière en glissant simultanément la lame du tournevis en direction de (B) pour libérer le système.

Enlever 3 vis pour pouvoir retirer la base, comme indiqué sur la figure 2.

Éliminer tous les restes de film et nettoyer la surface de la coque.

Pour la pose, placer la base neuve et serrer les 3 vis, comme indiqué sur la figure 2.

Appliquer de l'huile de silicone* dans les rainures de la base (figure 3).

Insérer les crochets dans les rainures (figure 4) et appuyer sur les 3 points situés sur le volet, comme indiqué sur la figure 5, jusqu'à entendre un dé clic.

Après la pose, ne pas oublier de vérifier que le volet fonctionne correctement en le faisant bouger d'avant en arrière.

* Appliquer l'huile de silicone fournie avec le casque.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour ne pas entraver la protection du casque, ne pas percer de nouveaux trous sur la coque pour fixer les pièces d'aération.

Auswechseln der oberen Belüftung

Mit dem Belüftungsschieber in der mittleren Position, heben Sie diesen mit einem flachen Werkzeug

(Schlitzschraubenzieher mit Stoff umwickelt) aus der Führung (A) wie in der Zeichnung zu sehen. Schieben Sie das Werkzeug vor (B) und zurück, um den Schieber zu lösen.

Entfernen Sie die 3 Schrauben um die Grundplatte zu lösen. Entfernen Sie restlichen Kleber und reinigen Sie die Oberfläche.

Um die neue Grundplatte zu montieren zeihen Sie die 3 Schrauben an, wie in Zeichnung 2 zu sehen.

Bringen Sie eine dünne Schicht Silikonöl auf den Führungen auf, wie in Zeichnung 3 zu sehen.

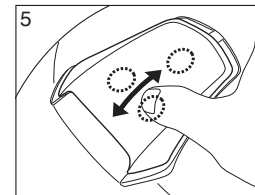
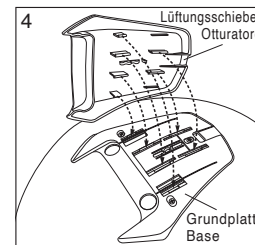
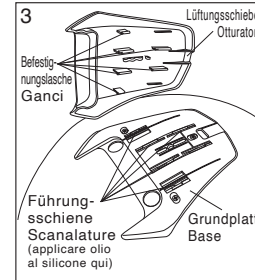
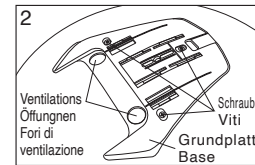
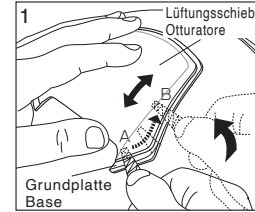
Plazieren Sie den Lüftungsschieber mit den Befestigungsglaschen über den Führungsschienen, wie in Zeichnung 4 zu sehen und drücken Sie diesen fest auf die Grundplatte an den in Zeichnung 5 angegebenen Punkten, bis Sie ein deutliches Klicken hören.

Nach der Befestigung, überprüfen Sie das der Lüftungsschieber wie vorgesehen funktioniert.

* Aufbringen des mit dem ausgelieferten Silikon Öls.

⚠ WARNING

Um die Sicherheit des Helmes zu gewährleisten keine neuen Löcher zur Befestigung der Ventilation bohren.



Sostituzione dell'apertura di ventilazione della presa d'aria superiore

Con l'otturatore in posizione semiaperta, inserire un oggetto piatto (come un cacciavite a testa piatta avvolto in un panno) nella fessura tra l'otturatore e la base al punto (A), come da disegno 1.

Spostare quindi l'otturatore in avanti e indietro facendo scorrere la lama piatta verso (B) per toglierlo.

Togliere le 3 viti per togliere la base come da disegno 2.

Togliere ogni nastro rimanente e pulire la superficie della calotta.

Per l'installazione, collocare la nuova base e serrare le 3 viti come indicato nel disegno 2.

Applicare dell'olio al silicone* alle scanalature della base (disegno 3).

Collocare i ganci nelle scanalature (disegno 4) e premere i 3 punti sull'otturatore, come indicato nel disegno 5, fino a sentire il click.

Dopo l'installazione, assicurarsi che l'otturatore lavori correttamente facendolo scorrere avanti e indietro.

* Applicare l'olio al silicone incluso con il casco.

⚠ AVVERTENZA

Per mantenere le prestazioni di protezione sul casco, non eseguire nuovi fori sulla calotta per fissare le parti di ventilazione.

*For further information, please consult your local SHOEI distributor or dealer.

*Pour plus d'informations, veuillez consulter votre distributeur ou revendeur local SHOEI.

*Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem SHOEI-Vertriebspartner oder beim Händler.

*Per ulteriori informazioni, consultare il distributore o il rivenditore SHOEI locale.

shoei.com/worldwide/sales.html

*Para obtener más información, consulte con su distribuidor o proveedor local de SHOEI.

*Para mais informações, consulte o seu distribuidor ou revendedor SHOEI local.

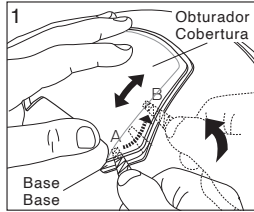
*Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον τοπικό διανομέα ή τον αντιπρόσωπο της SHOEI.

*Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z lokalnym dystrybutorem lub dealerem SHOEI.

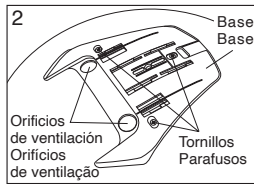
Sustitución de la ranura superior de ventilación

Substituição da entrada de ar superior

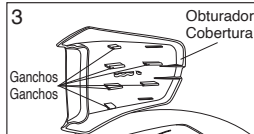
Con el obturador situado en posición semiabierto, inserte un objeto plano (por ejemplo un destornillador de cabeza plana envuelto en un paño) en la ranura existente entre el obturador y la base en el punto (A) tal y como se indica en el dibujo 1.



Entonces, desplace el obturador hacia delante y hacia atrás mientras desliza la hoja plana hacia (B) para la extracción.



Suelte 3 tornillos para extraer la base tal y como se indica en el dibujo 2.



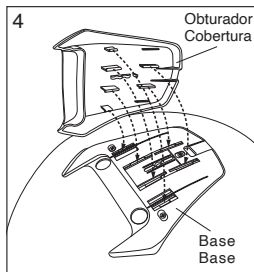
Retire los posibles restos de cinta adhesiva y limpie la superficie del casco.

Para el montaje, coloque la nueva base y apriete los 3 tornillos tal y como se muestra en el dibujo 2.



Ponga algo de aceite de silicona* en las ranuras de la base (dibujo 3).

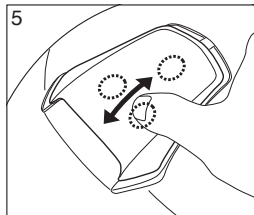
Coloque los ganchos en las ranuras (dibujo 4) y presione los 3 puntos del obturador tal y como se muestra en el dibujo 5, hasta que escuche que ha encajado.



Una vez realizado el montaje, asegúrese de que el obturador funciona correctamente deslizándolo hacia delante y hacia atrás.

* Aplique el aceite de silicona suministrado con el casco.

⚠ ADVERTENCIA
Para mantener intacto el rendimiento protector del casco, no realice nuevos orificios en el mismo para fijar las partes de ventilación.



Com a cobertura em posição semi-aberta, inserir um objecto plano (por exemplo, uma chave de parafusos de cabeça achatada embrulhada em pano) na folga entre a cobertura e a base no ponto (A), conforme exibido na figura 1.

Depois, deslocar a cobertura para a frente e para trás ao mesmo tempo que se faz deslizar a lâmina plana em direção a (B) para remover.

Retirar 3 parafusos para remover a base, conforme exibido na figura 2.

Remover o resto de fita e limpar a superfície do casco.

Para instalar, colocar a base nova e apertar 3 parafusos, conforme exibido na figura 2.

Aplicar algum óleo de silicone* nos sulcos da base (figura 3).

Colocar os ganchos nos sulcos (figura 4) e pressionar os 3 pontos na cobertura, conforme exibido na figura 5, até se ouvir um estalido.

Após a instalação, certificar-se de que a cobertura funciona bem fazendo-a deslizar para a frente e para trás.

* Aplicar o óleo de silicone incluído no âmbito de fornecimento do capacete.

⚠ ATENÇÃO
Para manter o nível de protecção do capacete, não fazer orifícios novos no casco para fixar os componentes de ventilação.

Αντικατάσταση της εισαγωγής αέρα κορυφής

Wymiana górnego nawiewu powietrza

Με την κινητή θυρίδα αερισμού μισάνοιχτη, εισχωρήστε ένα επίπεδο αντικείμενο (όπως π.χ. ένα κατσαβίδι με επίπεδη μύτη, τυλιγμένο σε ένα πανί) στο κενό μεταξύ της εξαγωγής αέρα κορυφής και της βάσης στο σημείο (Α), όπως απεικονίζεται στην εικόνα 1.

Έπειτα, κινήστε την κινητή θυρίδα αερισμού προς και πίσω, και σύρετε την επίπεδη λεπίδα προς τα μπροστά (Β) για να την αφαιρέσετε.

Ξεβιδώστε 3 βίδες για να αφαιρέσετε τη βάση, όπως απεικονίζεται στην εικόνα 2.

Αφαιρέστε την κόλλα που ίσως παρέμεινε και καθαρίστε την επιφάνεια του κελύφους.

Τοποθετήστε την καινούρια βάση και σφίξτε τις 3 βίδες, όπως απεικονίζεται στην εικόνα 2.

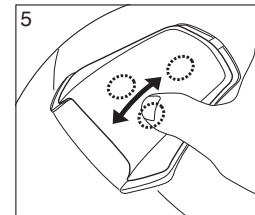
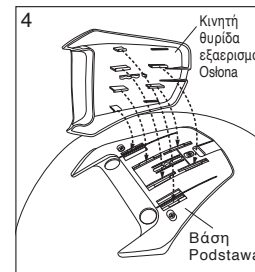
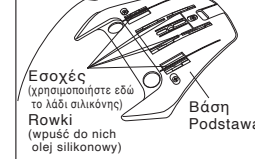
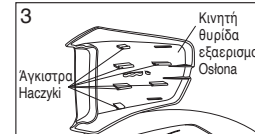
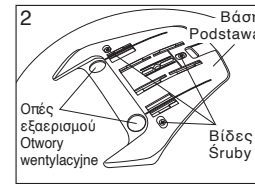
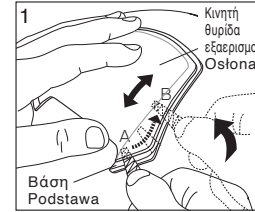
Χρησιμοποιήστε λάδι σιλικόνης* στις εσοχές της βάσης (εικόνα 3).

Εφαρμόστε τα άγκιστρα στις εσοχές (εικόνα 4) και πιέστε τα 3 σημεία της κινητής θυρίδας εξαερισμού, όπως απεικονίζεται στην εικόνα 5, μέχρι να ακούσετε το χαρακτηριστικό κλικ.

Μετά την τοποθέτηση, σύρετε την κινητή θυρίδα εξαερισμού προς και πίσω, προκειμένου να σιγουρευτείτε ότι ανοιγοκλείνει σωστά.

* Χρησιμοποιήστε το λάδι σιλικόνης που πωλείται μαζί με το κράνος.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Προκειμένου να διατηρηθεί η προστατευτική ιδιότητα του κράνους, δεν επιτρέπεται να ανοίξετε καινούριες τρύπες στο κέλυφος για να σταθεροποιήσετε το σύστημα εξαερισμού.



Πры отвортеj до половиj ослоние wсуñ плоскиj предмет (наj примеруj шрубокрѣт w плоскѣj коñцовкѣj оwинѣтѣj w материалѣ) w щельнѣj помѣждѣj ослонѣj иj подставѣj w punkcie (A), zгоднѣj z rysункѣm 1.

Nastѣpниe прѣсuwaj ослонѣj доj прѣду и доj тылу, прѣсuwajѣкj одноврѣмѣннѣj плоскѣj острѣj w kierunku (B), aby zdjѣt ослонѣj.

Wykrѣt 3 шрубы, aby wymontowѣt podstawѣj, zгоднѣj z rysункѣm 2.

Usuñ resztkѣj таśmy i wyczyścѣt powierzchnѣj tarczy.

Aby zainstalowѣt nowѣj podstawѣj, ustaw jѣ w odpowiedнѣj pozycji i przykrѣt 3 шрубы w sposѣb pokazany na rysunku 2.

Wpuścѣt niecoj olejuj silikonowego* w rowki podstawѣj (rysunek 3).

Umieścѣt haczyki w rowkach (rysunek 4) i nacisнij 3 punkty oslonѣj pokazane na rysunku 5 tak, by zatrzasнѣły siѣ z klikнѣciem.

Po instalacji sprawdź, czy oslona działa poprawнѣj, прѣсuwajѣкj jѣ w tѣ i z powrotem.

* Użyj olejuj silikonowegoj dołączonego do kasku.

⚠ OSTRZEŻENIE
Aby zachowѣt funkcjęj ochronнѣj kasku, nie wiercѣt nowych otworѣw w tarczy do zamocowaniaj elementѣw wentylacyjnych.